



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 15 iulie 2025
(OR. en)

9125/1/25
REV 1

LIMITE

CORLX 475
CFSP/PESC 723
RELEX 603
COEST 382
FIN 528

Dosar interinstituțional:
2025/0168(NLE)

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: REGULAMENT AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

REGULAMENTUL (UE) 2025/... AL CONSILIULUI

din ...

**de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive
având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2025/... a Consiliului din ... de modificare a
Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare
a situației în Ucraina¹⁺,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și
politica de securitate și a Comisiei Europene,

¹ JO L, ..., ELI:

⁺ JO: a se introduce numărul și data adoptării deciziei conținute în documentul ST 9123/23 și
a se completa nota de subsol corespunzătoare.

întrucât:

- (1) La 31 iulie 2014, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) nr. 833/2014².
- (2) Regulamentul (UE) nr. 833/2014 pune în aplicare anumite măsuri prevăzute în Decizia 2014/512/PESC a Consiliului³.
- (3) Prin Decizia 2014/512/PESC se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul către Rusia de armament și materiale conexe de orice tip, precum și achiziționarea din Rusia de armament și materiale conexe de orice tip.
- (4) La ..., Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2025/...⁺, prin care se modifică Decizia 2014/512/PESC.

² Regulamentul (UE) nr. 833/2014 al Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).

³ Decizia 2014/512/PESC a Consiliului din 31 iulie 2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 229, 31.7.2014, p. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2014/512/oj>).

⁺ JO: a se introduce data adoptării și numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (5) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă 26 de entități pe lista persoanelor juridice, a entităților sau a organismelor care figurează în anexa IV la Decizia 2014/512/PESC, și anume pe lista persoanelor, a entităților și a organismelor care sprijină complexul militaro-industrial al Rusiei în războiul său de agresiune împotriva Ucrainei, cărora li se impun restricții mai stricte la export în ceea ce privește produsele și tehnologiile cu dublă utilizare, precum și produsele și tehnologiile care ar putea contribui la consolidarea tehnologică a sectorului apărării și securității al Rusiei. De asemenea, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ sunt incluse pe lista respectivă anumite entități din țări terțe, altele decât Rusia, care contribuie indirect la consolidarea militară și tehnologică a Rusiei, făcând astfel posibilă eludarea restricțiilor la export, inclusiv în ceea ce privește vehiculele aeriene fără pilot.
- (6) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se extinde lista articolelor care ar putea contribui la consolidarea capacităților militare și tehnologice ale Rusiei sau la dezvoltarea sectorului apărării și securității al acestei țări prin includerea pe listă a articolelor care au fost utilizate de Rusia în războiul său de agresiune împotriva Ucrainei și a articolelor care contribuie la dezvoltarea sau producerea sistemelor sale militare, inclusiv mașini cu control numeric computerizat suplimentare și compuși chimici pentru combustibilii de propulsie.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (7) Pentru a consolida eficacitatea măsurilor restrictive care au fost impuse ca răspuns la războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei, este necesar să fie abordat riscul de eludare a măsurilor respective prin intermediul exporturilor indirecte prin intermediul unor țări terțe. Produsele și tehnologiile care figurează în anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 833/2014 ar putea contribui la dezvoltarea militară și tehnologică a Rusiei sau la dezvoltarea sectorului de apărare și securitate al acesteia, inclusiv atunci când sunt exportate sub pretextul unei utilizări finale de natură civilă. Interzicerea exporturilor indirecte privește exportul produselor care figurează în anexele la Regulamentul (UE) nr. 833/2014, inclusiv prin intermediul unei țări terțe. Autoritățile competente ar trebui să ia măsuri preventive în timp util în cazul în care există un risc credibil ca astfel de produse, atunci când sunt exportate către țări terțe, ar putea să fie în cele din urmă deturnate către Rusia. Prin urmare, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se oferă statelor membre un mecanism administrativ opțional care permite autorităților naționale competente să impună autorizarea prealabilă în cazul exporturilor de produse care figurează în anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 833/2014 către orice țară terță, atunci când exportatorul a fost informat că există motive suficiente pentru a suspecta că destinația finală a produselor poate fi Rusia sau că utilizarea finală a produselor poate fi pentru entități ruse. Măsura respectivă nu este menită să impună o nouă restricție generală, ci să pună la dispoziția statelor membre un instrument eficace și proporțional pentru a investiga și a preveni posibila eludare a măsurilor restrictive, asigurând în același timp o interpretare armonizată și claritate juridică pentru exportatori. Măsura respectivă nu ar trebui să aducă atingere domeniului de aplicare al clauzei de interzicere a exporturilor indirecte. Este la latitudinea statelor membre să decidă dacă să aplice această măsură sau clauza de interzicere a exporturilor indirecte pentru a impune sancționarea cazurilor în care destinația finală a produselor poate fi în Rusia sau când utilizarea finală a produselor poate fi pentru entități ruse.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (8) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ sunt impuse restricții suplimentare la exporturile de produse care ar putea contribui la consolidarea capacităților industriale ale Rusiei, precum mașini sau aparate, substanțe chimice, unele metale și materiale plastice. Pentru a minimiza riscul de eludare a măsurilor restrictive, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se extinde și mai mult lista produselor și tehnologiilor care fac obiectul interdicției de a tranzita teritoriul Rusiei.
- (9) Prin Decizia (PESC) 2022/884 a Consiliului⁴ și Regulamentul (UE) 2022/879 al Consiliului⁵ se stabilește că statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a obține surse de aprovizionare alternative la importurile de țiței prin conducte din Rusia, astfel încât respectivele importuri să fie supuse interdicțiilor cât mai curând posibil. În conformitate cu respectivul obiectiv, derogarea temporară care a fost acordată Cehiei pentru aprovizionarea cu țiței prin conducte din Rusia ar trebui să înceteze.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

⁴ Decizia (PESC) 2022/884 a Consiliului din 3 iunie 2022 de modificare a Deciziei 2014/512/PESC privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 153, 3.6.2022, p. 128, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/884/oj>).

⁵ Regulamentul (UE) 2022/879 al Consiliului din 3 iunie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina (JO L 153, 3.6.2022, p. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/879/oj>).

- (10) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se impune o interdicție de a achiziționa, importa sau transfera, în mod direct sau indirect, în Uniune, produse petroliere obținute într-o țară terță din țiței rusești, precum și de a furniza asistență tehnică sau financiară conexă. De asemenea, prin decizia respectivă se stabilește o listă a țărilor partenere care au un set de măsuri restrictive care sunt într-o măsură semnificativă echivalente cu cele impuse de Uniune în ceea ce privește importurile de petrol și de produse petroliere rusești. Produsele petroliere importate de la exportatori neți de țiței ar trebui să fie considerate ca fiind obținute din țiței intern și nu din țiței originar din Rusia. Comisia ar trebui să emită orientări privind punerea în aplicare a acestei interdicții, în special în ceea ce privește dovezile pe care ar trebui să le furnizeze operatorii implicați în importul de produse obținute din prelucrarea țițeiului.
- (11) Importul de GNL din Rusia prin intermediul terminalelor GNL din Uniune care nu sunt conectate la sistemul interconectat de gaze naturale este interzis. Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se introduce o derogare de la interdicția respectivă, care poate fi acordată de un stat membru care nu este direct conectat la sistemul interconectat de gaze naturale al niciunui alt stat membru și care primește prima livrare comercială din cadrul primului său contract de furnizare de gaze naturale pe termen lung după ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] pentru a-și asigura aprovizionarea cu energie. Prin aceasta nu se aduce atingere niciunei măsuri legislative care afectează importurile de energie din Rusia în Uniune.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (12) Domeniul de aplicare al interdicției privind tranzacțiile care figurează la articolul 5aa alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 ar trebui să fie interpretat în sens larg și ar trebui să includă toate tipurile de tranzacții. În acest sens, în ceea ce privește relația dintre o filială din Uniune și o societate-mamă rusească care figurează pe lista din anexa XIX la Regulamentul (UE) nr. 833/2014, interdicția privind tranzacțiile ar avea în mare măsură ca rezultat, în practică, delimitarea filialei de societatea-mamă rusească. În consecință, obținerea în mod direct sau indirect a unor aprobări pe care – în concordanță cu acordurile în cadrul aceleiași companii sau cu alte cerințe legale – filialele ar trebui să le obțină de la o societate-mamă cotate la bursă sau care execută instrucțiuni emise direct sau indirect de către o societate-mamă cotate la bursă ar putea conduce la calificarea unei filiale ca acționând în numele sau conform instrucțiunilor unei entități menționate la articolul 5aa alineatul (1) litera (a) sau (b) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 și în conformitate cu alineatul (1) litera (c). Astfel, în funcție de circumstanțele specifice, filiala respectivă se poate încadra astfel în domeniul de aplicare al interdicției privind tranzacțiile. Printre acțiunile care indică faptul că filiala acționează în numele sau conform instrucțiunilor unei entități rusești se numără numirea sau demiterea oricărui reprezentant autorizat al filialei din Uniune sau primirea de instrucțiuni sau aprobări din partea unei entități intermediare care nu este implicată în activități economice operaționale. Având în vedere aceste consecințe, ar putea fi necesare măsuri care să garanteze continuitatea unei filiale care acționează în numele sau conform instrucțiunilor entităților menționate la articolul 5aa alineatul (1) litera (a) sau (b) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, de exemplu prin punerea unei astfel de filiale sub administrare prin intermediul unei tutele publice sau printr-o măsură de protecție similară.

Astfel de măsuri pot fi impuse sau autorizate, sub rezerva dreptului intern, și de către autoritățile naționale competente responsabile de sectorul sau domeniul relevant în care își desfășoară activitatea filiala. Având în vedere importanța interdicției privind tranzacțiile prevăzută la articolul 5aa alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 și a persoanelor juridice, a entităților și a organismelor care figurează în anexa XIX la Regulamentul (UE) nr. 833/2014, este necesară aplicarea unor criterii stricte atunci când se pune în aplicare o măsură de punere sub tutelă publică sau o măsură de protecție similară. Pentru a asigura continuitatea funcționării filialelor care acționează în numele sau conform instrucțiunilor entităților menționate la articolul 5aa alineatul (1) litera (a) sau (b) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 și respectarea măsurilor restrictive de către filialele respective, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se introduce o scutire de la interdicția privind tranzacțiile, cu condiția ca o autoritate competentă să fi impus o măsură de tutelă publică sau o măsură de protecție publică similară sau ca autoritatea competentă să fi autorizat o măsură de protecție similară. Prin aceasta nu se aduce atingere altor măsuri restrictive.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (13) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ sunt modificate condițiile de impunere a unei interdicții privind tranzacțiile aplicabilă persoanelor, entităților sau organismelor stabilite în afara Rusiei care utilizează sistemul de transfer de mesaje financiare (SPFS) al Băncii Centrale a Rusiei sau servicii specializate de mesagerie financiară echivalente instituite de Banca Centrală a Rusiei. Măsura respectivă a generată de faptul că Rusia a înființat SPFS drept o alternativă la un serviciu specializat de mesagerie financiară instituit în Uniune și pentru a-și proteja băncile de impactul măsurilor restrictive pe care Uniunea și aliații săi le-au adoptat începând din 2014 ca răspuns la acțiunile Rusiei de subminare a integrității teritoriale a Ucrainei. Consiliul consideră că, prin extinderea utilizării SPFS în afara teritoriului său, Rusia urmărește să continue respectiva strategie și să își protejeze schimburile comerciale internaționale de impactul măsurilor restrictive ale Uniunii, sporind astfel reziliența sa financiară și oferind oportunități de facilitare a eludării interdicțiilor prevăzute în Regulamentele (UE) nr. 833/2014 și (UE) nr. 269/2014⁶ ale Consiliului.
- (14) Pentru a preciza anumite dispoziții, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se stabilește o scutire de la interdicția privind tranzacțiile impusă anumitor porturi în ceea ce privește cărbunele kazah, justificată prin angajamentul Uniunii de a evita efectele negative asupra securității energetice a țărilor terțe din întreaga lume. Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se stabilește, de asemenea, o scutire de la interdicția privind tranzacțiile impusă anumitor aeroporturi în legătură cu capacitățile și instalațiile nucleare civile.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

⁶ Regulamentul (UE) nr. 269/2014 al Consiliului din 17 martie 2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei (JO L 78, 17.3.2014, p. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj>).

- (15) Conductele Nord Stream și Nord Stream 2 au fost concepute pentru a transporta gaze naturale din Rusia către Uniune. Acestea sunt controlate de guvernul rus prin intermediul unor întreprinderi de stat. Ambele conducte au fost avariate în septembrie 2022 și în prezent nu sunt operaționale. Nord Stream a furnizat gaze naturale rusești Europei, iar conducta Nord Stream 2 nu a început niciodată să funcționeze. Rusia a întrerupt în mod repetat și unilateral aprovizionarea cu gaze naturale prin intermediul Nord Stream, pentru a constrânge Uniunea și statele sale membre și pentru a submina sprijinul acestora pentru Ucraina, iar până la sfârșitul lunii august 2022 a întrerupt complet aprovizionare cu gaze naturale prin intermediul Nord Stream. În plus, furnizarea în viitor de gaze naturale prin respectivele conducte ar putea genera venituri pentru Rusia, permițând astfel continuarea războiului său de agresiune împotriva Ucrainei. Pentru a împiedica reluarea aprovizionării sau aprovizionarea cu gaze naturale prin respectivele conducte, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ sunt introduse măsuri restrictive care interzic orice tranzacție care este direct sau indirect legată de conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2 și care privește finalizarea, exploatarea, întreținerea ori utilizarea conductelor sau a unor părți ale conductelor. Interdicția privind tranzacțiile ar trebui să se aplice, de asemenea, în ce privește achiziționarea de gaze naturale transportate prin oricare dintre conducte. Ar trebui să se aplice scutiri și derogări țintite care să asigure menținerea mecanismelor de control existente cu privire la conducte prin intermediul mecanismelor de restructurare, în special în legătură cu Nord Stream AG și Nord Stream 2 AG, pentru a se garanta faptul că nu vor fi utilizate conductele.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (16) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se extinde interdicția privind tranzacțiile aplicabilă instituțiilor de credit și financiare și furnizorilor de servicii de criptoactive din țările terțe pentru a include entitățile care subminează într-o măsură semnificativă scopul interdicțiilor prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 833/2014 și în Regulamentul (UE) nr. 269/2014. Extinderea interdicției privind tranzacțiile include, de asemenea, acele instituții financiare și furnizori de servicii de criptoactive din țările terțe care sprijină războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei, inclusiv prin procesarea tranzacțiilor sau prin acordarea de finanțare a exporturilor pentru operațiuni comerciale care subminează scopurile Regulamentului (UE) nr. 833/2014. Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă două entități pe lista instituțiilor financiare din țările terțe vizate de respectiva interdicție. În fine, interdicția privind tranzacțiile vizează, de asemenea, orice persoană juridică, entitate sau organism dintr-o țară terță, care nu este o instituție de credit sau financiară ori o entitate care furnizează servicii de criptoactive, inclusiv comercianții cu petrol, care subminează într-o măsură semnificativă scopul interdicțiilor prevăzute la articolele 3 m, 3n și 3s din Regulamentul (UE) nr. 833/2014.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (17) Prin Decizia (PESC) 2025...⁺ se extinde interdicția existentă în ceea ce privește furnizarea de servicii specializate de mesagerie financiară, transformând-o într-o interdicție privind tranzacțiile aplicabilă anumitor instituții ruse de credit sau financiare ori altor entități care subscriu la servicii de mesagerie financiară sau filialelor ruse ale instituțiilor de credit sau financiare din țări terțe care sunt relevante pentru sistemul financiar și bancar din Rusia și care sunt fie bănci regionale mari și importante, facilitând, în consecință, finanțele și afacerile regionale și federale, fie bănci care facilitează efectuarea de plăți transfrontaliere semnificative, consolidând astfel economia și industria rusă, fie bănci care subminează integritatea teritorială a Ucrainei prin desfășurarea de activități în teritoriile ocupate, fie bănci cărora li se aplică deja măsuri restrictive impuse de Uniune sau de țările partenere. Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă, de asemenea, 22 instituții de credit sau financiare și alte entități pe lista persoanelor juridice, a entităților sau a organismelor cărora li se aplică respectiva interdicție privind tranzacțiile. În cele din urmă, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă scutiri în legătură cu funcționarea în Rusia a reprezentanțelor diplomatice și consulare ale Uniunii și ale statelor membre sau ale țărilor partenere și scutiri în legătură cu tranzacțiile efectuate de resortisanți ai unui stat membru care își au reședința în Rusia. Prin decizie se adaugă, de asemenea, o derogare în ceea ce privește tranzacțiile care sunt strict necesare pentru cesionarea activelor din Rusia sau pentru lichidarea activităților comerciale din Rusia. Se reamintește faptul că măsurile restrictive ale Uniunii nu sunt extrateritoriale și nu impun nicio obligație operatorilor înregistrați în temeiul legislației unor țări terțe, inclusiv celor din Rusia. Prin urmare, fără a se aduce atingere articolului 8a din Regulamentul (UE) nr. 833/2014, tranzacțiile dintre persoane juridice, entități sau organisme înregistrate sau constituite în temeiul legislației unui stat membru și filialele acestora din țări terțe nu se califică drept o încălcare a acestei interdicții, chiar dacă în astfel de tranzacții sunt implicate instituții de credit sau financiare care fac obiectul interdicției. Scutirile și derogarea prevăzute la articolul 5h din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 nu aduc atingere interdicției impuse operatorilor din Uniune de a furniza servicii de mesagerie financiară entităților care figurează în anexa XIV la regulamentul menționat.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (18) Prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se prevede o procedură automată dinamică de modificare a plafonului prețului țițeiului rusesc în funcție de prețul mediu de piață al țițeiului rusesc. O astfel de procedură ar trebui să garanteze că plafonul prețului este în orice moment suficient de scăzut pentru a reduce veniturile Rusiei din exporturile de petrol, ținând seama de fluctuațiile anterioare ale prețurilor. Competențele de executare conferite Comisiei pentru modificarea plafonului prețului țițeiului rusesc pe baza unei astfel de proceduri nu creează în niciun fel un precedent pentru punerea în aplicare a măsurilor restrictive adoptate în unanimitate de Consiliu. Având în vedere prețurile actuale ale petrolului la nivel mondial, ar trebui să fie deja adoptat un plafon mai scăzut pentru prețul țițeiului rusesc, în scopul de a aduce plafonul prețului mai aproape de costurile de producție ale petrolului și, astfel, de a reduce și mai mult veniturile Rusiei din exporturile de petrol. De fiecare dată când plafonul prețului este modificat, contractele anterioare care respectă plafonul de preț existent ar trebui să beneficieze de o perioadă de tranziție de 90 de zile pentru transportul maritim și pentru furnizarea, directă sau indirectă, de asistență tehnică, servicii de intermediere, finanțare sau asistență financiară în legătură cu transportul maritim de țiței rusesc către țări terțe. Respectiva perioadă de tranziție este necesară pentru a asigura punerea în aplicare coerentă a plafonului prețului de către toți operatorii. În plus, mecanismul de revizuire existent ar trebui să fie consolidat, iar Comisia ar trebui să monitorizeze funcționarea plafonului prețului, să raporteze Consiliului din șase în șase luni și să propună modificări, după caz. Pe baza unui astfel de raport, Consiliul ar trebui să reexamineze funcționarea mecanismului de plafonare a prețului, inclusiv conferirea de competențe de executare, anexa XXVIII și interdicțiile prevăzute la articolul 3n alineatele (1) și (4) din Regulamentul (UE) nr. 833/2014.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/25.

- (19) Fondul de investiții directe al Rusiei [*Russian Direct Investment Fund* (RDIF)] rămâne un instrument pe care Rusia îl utilizează în scopul de a canaliza valute străine către jurisdicția sa, de a căuta acces la fonduri pentru a-și susține efortul de război și de a crește reziliența economiei sale. RDIF utilizează structuri de investiții complexe pentru a-și ascunde activitățile și proiectele cofinanțate și a le izola de consecințele războiului de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei. Prin urmare, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se introduce o interdicție privind tranzacțiile care vizează RDIF, filialele sale, investițiile semnificative ale acestui fond, precum și orice persoană care furnizează respectivelor entități servicii de investiții sau alte servicii financiare. O investiție este considerată „semnificativă” dacă pare să fie susținută de o politică sau o strategie economică guvernamentală sau dacă se referă la un sector relevant pentru manevrabilitatea geopolitică pe termen lung a Rusiei, în special la sectoarele financiar și bancar, sectoarele transporturilor, telecomunicațiilor, apărării, producției industriale, tehnologiei avansate, energiei sau prospectării, explorării și producției de petrol, gaze și resurse minerale, inclusiv activitățile conexe din domeniul proprietății intelectuale sau al cercetării și dezvoltării. De asemenea, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă patru entități în care RDIF a investit în mod semnificativ pe lista persoanelor juridice, a entităților și a organismelor cărora li se aplică interdicția privind tranzacțiile.
- (20) Pentru a limita și mai mult activitatea navelor care fac parte din „flota fantomă” de petroliere sau care contribuie la veniturile din energie ale Rusiei, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se adaugă, de asemenea, 77 de nave pe lista care figurează în anexa XVI la Decizia 2014/512/PESC, care include navele al căror acces este interzis în porturile și ecluzele statelor membre și cărora le este interzis să beneficieze de o gamă largă de servicii legate de transportul maritim.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (21) Sectorul bancar și financiar rus este esențial pentru efortul de război al Rusiei. Cu scopul de a împiedica o mai mare dezvoltare a acestuia, prin Decizia (PESC) 2025/...⁺ se impune o interdicție de a furniza produse software cu un anumit tip de utilizare în sectorul bancar și financiar.
- (22) Statele membre, cu respectarea corespunzătoare a obligațiilor lor internaționale aplicabile, nu ar trebui să recunoască sau să execute nicio ordonanță președințială, niciun ordin, nicio măsură reparatorie și nicio hotărâre judecătorească pronunțată de o altă instanță decât o instanță a unui stat membru și nicio altă hotărâre judecătorească, arbitrală sau administrativă pronunțată în cadrul altor proceduri decât cele din statele membre în temeiul sau ca rezultat al unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat în legătură cu măsurile impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014. Punerea în aplicare efectivă a clauzei de neacceptare a niciunui tip de cereri ar trebui să fie considerată ca fiind de domeniul ordinii publice a Uniunii și a statelor membre în scopul recunoașterii și executării hotărârilor arbitrale, judecătorești sau administrative. Prin urmare, recunoașterea sau executarea de către statele membre a unei ordonanțe președințiale, a unui ordin, a unei măsuri reparatorii, a unei hotărâri judecătorești pronunțate de o altă instanță decât o instanță a unui stat membru sau a altei hotărâri judecătorești, arbitrale sau administrative pronunțate în cadrul altor proceduri decât cele din statele membre în temeiul sau ca rezultat al unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat care ar putea duce la satisfacerea oricăror cereri în legătură cu măsuri impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 și al Regulamentului (UE) nr. 269/2014 ar trebui să fie considerate ca încălcând ordinea publică a Uniunii și a statelor membre. Respectiva dispoziție nu ar trebui să aducă atingere obligației unui stat membru de a participa și de a se apăra în procedurile inițiate împotriva sa și de a solicita recunoașterea și executarea unei hotărâri prin care i se acordă rambursarea costurilor.

⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 9123/23.

- (23) Deși este interzisă în Uniune satisfacerea cererilor în legătură cu măsurile impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014, inclusiv în cadrul procedurilor de soluționare extrajudiciară, există dovezi care sugerează că persoane, entități sau organisme ruse ori persoane, entități sau organisme care acționează prin intermediul sau în numele uneia dintre respectivele persoane, entități sau organisme ruse ori care sunt deținute sau controlate de astfel de persoane, entități sau organisme încearcă sau ar putea încerca să inițieze și să continue în mod abuziv proceduri de soluționare a litigiilor în afara Uniunii în legătură cu măsurile impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 și al Regulamentului (UE) nr. 269/2014 sau încearcă sau ar putea încerca să obțină în mod ilegal recunoașterea sau executarea unor hotărâri arbitrale acordate în urma unor astfel de proceduri abuzive de soluționare a litigiilor. Prin urmare, este necesar să li se permită autorităților competente sau Uniunii, după caz, să obțină despăgubiri, în cadrul unei proceduri în fața unei instanțe dintr-un stat membru, pentru orice daune cauzate, inclusiv cheltuielile de judecată și costurile suportate în cazul nerespectării hotărârii arbitrale de către cealaltă parte, de la respectivele persoane, entități sau organisme și de la persoane, entități sau organisme care dețin sau controlează persoanele, entitățile sau organismele respective, ca urmare a soluționării litigiilor dintre investitori și stat în legătură cu măsurile impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014, cu condiția să fi fost exercitate toate căile de atac disponibile în jurisdicția relevantă. Autoritățile competente ar trebui să obțină despăgubiri pentru aceste daune în conformitate cu dreptul Uniunii și cu normele cutumiare de drept internațional.

- (24) În cazul în care se confruntă cu hotărâri arbitrale pronunțate împotriva lor în cadrul unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat în legătură cu măsurile impuse în temeiul Regulamentului (UE) nr. 833/2014 sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014, statele membre ar trebui să invoce orice obiecție de care dispun în cadrul procedurilor naționale sau din străinătate pentru recunoașterea și executarea unor astfel de hotărâri. Acest lucru include invocarea obiecției potrivit căreia recunoașterea sau executarea hotărârii ar fi contrară ordinii publice a țării în care se solicită recunoașterea și executarea, în temeiul Convenției din 1958 privind recunoașterea și executarea sentințelor arbitrale străine.
- (25) Aplicarea dispoziției privind *forum necessitatis* ar trebui să fie extinsă la articolul 11e.
- (26) Măsurile respective intră sub incidența Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, este necesară o acțiune de reglementare la nivelul Uniunii, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă în toate statele membre.
- (27) În ceea ce privește proiectul Paks II, interdicțiile prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 833/2014 nu ar trebui să se aplice activităților menționate la articolul 12h din regulamentul respectiv. Interdicția privind tranzacțiile prevăzută la articolul 5h din Regulamentul (UE) nr. 833/2014 în ceea ce privește entitățile care figurează în anexa XIV la regulamentul respectiv ar trebui să fie una dintre interdicțiile care intră sub incidența dispoziției menționate.
- (28) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 833/2014 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 833/2014 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, se introduce următoarea literă:

„(zg) «țară parteneră pentru importul de produse petroliere» înseamnă o țară care aplică un set de măsuri restrictive privind importurile de țiței și de produse petroliere care sunt într-o măsură semnificativă echivalente cu cele prevăzute la articolul 3m, astfel cum figurează în anexa LI;”.

2. Articolul 2a se modifică după cum urmează:

(a) se introduce următorul alineat:

„(1aa) Fără a se aduce atingere interdicției care vizează exporturile indirecte prevăzută la alineatul (1) de la prezentul articol și la articolul 4 din Regulamentul (UE) 2021/821, este obligatorie obținerea unei autorizații pentru exportul de produse și tehnologii care ar putea contribui la dezvoltarea militară și tehnologică a Rusiei sau la dezvoltarea sectorului apărării și securității, care figurează în anexa VII la prezentul regulament, către orice țară terță alta decât Rusia, atunci când exportatorul a fost informat de autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința sau în care este stabilit că produsele în cauză sunt sau pot fi destinate, integral sau parțial, oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism din Rusia ori au ca scop utilizarea în Rusia.”;

(b) se introduce următorul alineat:

„(6a) În cazul în care este obligatorie obținerea unei autorizații în conformitate cu alineatul (1aa), autoritățile competente acționează în conformitate cu normele și procedurile prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (UE) 2021/821, care se aplică *mutatis mutandis*.”

3. Articolul 3k se modifică după cum urmează:

(a) se introduc următoarele alineate:

„(3ah) În ceea ce privește produsele încadrate la codurile NC care figurează în anexa XXIIIE, interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (2) nu se aplică executării până la ... [*trei luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] și nici contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.

(3ai) În ceea ce privește produsele încadrate la codurile NC care figurează în anexa XXIIIF, interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (2) nu se aplică executării până la ... [*șase luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] ori a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.”;

(b) la alineatul 5a, se adaugă următoarele litere:

„(e) produsele încadrate la codurile NC 7615 10, NC 8414 60 și NC 8422 30.

(f) produse încadrate la codul NC 3916 20, atunci când acest lucru este strict necesar pentru vânzarea de pardoseli din PVC.”;

(c) se introduc următoarele alineate:

„(5h) Autoritățile competente pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul produselor încadrate la codul NC 8422 30, sau furnizarea de asistență tehnică sau financiară conexă, după ce au stabilit că aceste produse ori furnizarea de asistență tehnică sau financiară conexă sunt necesare pentru ambalarea alimentelor, a băuturilor și a produselor farmaceutice.

(5i) Autoritățile competente pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul produselor care se încadrează la codul NC 3402 90, sau furnizarea de asistență tehnică sau financiară conexă, după ce au stabilit că aceste produse ori furnizarea de asistență tehnică sau financiară conexă sunt necesare pentru executarea contractelor încheiate înainte de 1 ianuarie 2025 până la 1 ianuarie 2028 sau până la data expirării acestora, oricare dintre aceste date survine mai întâi.”

4. La articolul 3m, se introduce următorul alineat:

„(3b) Scutirea prevăzută la alineatul (3) litera (d) încetează să se aplice Cehiei de la 1 iulie 2025.”

5. Se introduce următorul articol:

„*Articolul 3ma*

(1) Începând cu ... [*șase luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] se interzice achiziționarea, importul sau transferul în Uniune, în mod direct sau indirect, de produse petroliere încadrate la codul NC 2710 obținute într-o țară terță din țiței încadrat la codul NC 2709 00 originar din Rusia.

În scopul aplicării prezentului alineat, în momentul importului, importatorii trebuie să furnizeze dovezi privind țara de origine a țițeiului utilizat la rafinarea produsului respectiv într-o țară terță, cu excepția cazului în care produsul este importat dintr-o țară parteneră care figurează în anexa LI.

Se consideră că produsele petroliere importate din țări terțe care au fost exportatori neți de țiței în anul calendaristic precedent au fost obținute din țiței intern și nu din țiței originar din Rusia, cu excepția cazului în care autoritatea competentă are motive întemeiate să creadă că acestea au fost obținute din țiței rusesc.

- (2) Se interzice furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică, de servicii de intermediere, de finanțare sau de asistență financiară, precum și de servicii de asigurare și de reasigurare în legătură cu interdicția prevăzută la alineatul (1).”

6. Articolul 3n se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (4) de la prezentul articol nu se aplică, pentru o perioadă de 90 de zile începând cu data intrării în vigoare a unui regulament de punere în aplicare al Comisiei de modificare a anexei XXVIII, în ceea ce privește transportul de produse care figurează în anexa XXV, care sunt originare din Rusia sau au fost exportate din Rusia, și nici în ceea ce privește furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de finanțare ori de asistență financiară în legătură cu transportul cu condiția ca:

- (a) transportul sau furnizarea de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de finanțare ori de asistență financiară în legătură cu transportul să se bazeze pe un contract încheiat înainte de data intrării în vigoare a respectivului regulament de punere în aplicare al Comisiei de modificare a anexei XXVIII; și
- (b) prețul de achiziție pe baril să nu depășească, astfel cum se prevede în anexa XXVIII, prețul aplicabil la data încheierii contractului respectiv.”;

(b) alineatul (11) se înlocuiește cu următorul text:

„(11) Comisia monitorizează prețurile țițeiului rusesc pe baza evaluărilor prețurilor furnizate de agențiile de raportare autorizate. Pe baza respectivelor date, Comisia calculează prețul mediu de piață al țițeiului rusesc pe o perioadă de 22 de săptămâni începând cu 15 iulie 2025 și, ulterior, pentru o perioadă echivalentă de 22 de săptămâni din șase în șase luni.

Pentru a-și menține eficacitatea în ceea ce privește îndeplinirea obiectivelor sale, inclusiv capacitatea sa de a reduce veniturile din petrol ale Rusiei, plafonul prețului se stabilește la un preț egal cu prețul mediu de piață al țițeiului rusesc minus 15 %. În cazul în care prețul nou calculat variază cu 5 % sau mai puțin față de plafonul aplicabil, nu se modifică plafonul prețului.

Comisia publică o informare privind prețul mediu de piață respectiv și modifică anexa XXVIII în conformitate cu al doilea paragraf de la prezentul alineat și cu articolul 7a la 15 ianuarie 2026 și, ulterior, din șase în șase luni.

Plafonul modificat al prețului se aplică din prima zi a lunii următoare lunii în care intră în vigoare regulamentul de punere în aplicare al Comisiei.

Până la 15 aprilie 2026 și, ulterior, din șase în șase luni, Comisia evaluează funcționarea mecanismului de plafonare a prețului, inclusiv funcționarea anexei XXVIII, precum și a interdicțiilor prevăzute la alineatele (1) și (4) de la prezentul articol, pe baza, printre altele, a coordonării cu Coaliția pentru plafonarea prețurilor. Comisia raportează Consiliului constatările sale și propune modificări, după caz.

Respectiva evaluare poate fi efectuată mai devreme dacă acest lucru se justifică în mod corespunzător de evoluțiile de pe piața petrolului, de circumstanțele geopolitice sau de alte considerente relevante.

Respectiva evaluare ține seama de eficacitatea măsurii în ceea ce privește rezultatele sale preconizate, punerea sa în aplicare, aderarea internațională la mecanismul de plafonare a prețului și alinierea informală la acest mecanism, precum și de impactul său potențial asupra Uniunii și a statelor sale membre. Evaluarea răspunde la evoluțiile pieței, inclusiv la posibilele perturbări.

Pe baza raportului respectiv, funcționarea mecanismului de plafonare a prețului, inclusiv funcționarea anexei XXVIII, precum și a interdicțiilor prevăzute la alineatele (1) și (4) de la prezentul articol se reexaminează de către Consiliu.”

7. La articolul 3u, se introduce următorul alineat:

„(6) Prin derogare de la interdicțiile prevăzute la alineatele (1) și (2), autoritatea competentă a unui stat membru care nu este direct conectat la sistemul interconectat de gaze naturale al niciunui alt stat membru și care a primit prima livrare comercială din cadrul primului său contract de furnizare de gaze naturale pe termen lung după ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] poate autoriza achiziționarea, importul sau transferul de gaze naturale lichefiate încadrate la codul NC 2711 11 00, originare din Rusia sau exportate din Rusia, după ce a stabilit că achiziționarea, importul sau transferul sunt utilizate pentru a asigura aprovizionarea cu energie a respectivului stat membru.

Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.”

8. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

(1) Se interzice:

- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii care figurează pe Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare* (denumită în continuare „Lista comună cuprinzând produsele militare”), indiferent dacă provin sau nu din Uniune, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia sau în scopul utilizării în Rusia;
- (b) furnizarea, în mod direct sau indirect:
 - (i) de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii legate de activități militare sau de produse și tehnologii care figurează pe Lista comună cuprinzând produsele militare sau legate de furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea produselor incluse pe lista respectivă către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia sau în scopul utilizării în Rusia;
 - (ii) de finanțare sau de asistență financiară legată de activități militare sau de vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de produse și tehnologii care figurează pe Lista comună cuprinzând produsele militare sau de furnizarea de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii conexe către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia sau în scopul utilizării în Rusia;

- (c) achiziționarea, importul sau transportul în Uniune, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii care figurează pe Lista comună cuprinzând produsele militare, în cazul în care acestea sunt originare din Rusia sau sunt exportate din Rusia.
- (2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu aduc atingere:
 - (a) importului, achiziționării sau transportului în legătură cu:
 - (i) furnizarea de piese de schimb și de servicii necesare pentru întreținerea și siguranța capacităților existente în Uniune; sau
 - (ii) executarea contractelor încheiate înainte de 1 august 2014 sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective; sau
 - (b) vânzării, furnizării, transferului sau exportului ori furnizării de finanțare sau de asistență financiară, de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii conexe pentru piesele de schimb și serviciile necesare pentru întreținerea, repararea și siguranța capacităților existente în Uniune.

(2a) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică:

- (a) vânzării, furnizării, transferului sau exportului ori furnizării de finanțare sau de asistență financiară, de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii conexe și nici importului, achiziționării sau transportului de hidrazină (CAS 302-01-2) în concentrații mai mari sau egale cu 70 %, cu condiția calculării cantității de hidrazină în funcție de lansarea sau lansările ori de sateliții cărora le este destinată și cu condiția ca această cantitate de hidrazină să nu depășească o cantitate totală de 800 kg pentru fiecare lansare sau satelit;
- (b) importului, achiziționării sau transportului de dimetilhidrazină nesimetrică (CAS 57-14-7);
- (c) vânzării, furnizării, transferului sau exportului și importului, achiziționării sau transportului de monometilhidrazină (CAS 60-34-4), cu condiția calculării cantității de monometilhidrazină în funcție de lansarea sau lansările ori de sateliții cărora le este destinată,

în măsura în care substanțele menționate la literele (a), (b) și (c) sunt destinate a fi utilizate pentru lansatoarele exploatate de furnizori de servicii de lansare europeni, pentru lansările din cadrul programelor spațiale europene ori pentru alimentarea sateliților de către producătorii europeni de sateliți.

(2aa) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică vânzării, furnizării, transferului sau exportului ori furnizării de finanțare sau de asistență financiară, de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii conexe și nici importului, achiziționării sau transportului de hidrazină (CAS 302-01-2) în concentrații mai mari sau egale cu 70 % destinate:

- (a) testelor și zborului ExoMars Descent Module în cadrul misiunii ExoMars 2020, într-o cantitate calculată în funcție de nevoile fiecărei etape a acestei misiuni, care să nu depășească o cantitate totală de 5 000 kg pe întreaga durată a misiunii; sau
 - (b) zborului ExoMars Carrier Module în cadrul misiunii ExoMars 2020, într-o cantitate calculată în funcție de nevoile zborului, care să nu depășească o cantitate totală de 300 kg.
- (2b) Pentru operațiunile menționate la alineatele (2a) și (2aa) este necesară acordarea unei autorizații prealabile de către autoritățile competente.

Solicitanții autorizației furnizează autorităților competente toate informațiile relevante necesare.

Autoritățile competente informează Comisia cu privire la toate autorizațiile acordate.

- (3) Pentru următoarele operațiuni este necesară acordarea unei autorizații de către autoritatea competentă relevantă:
- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse care figurează în anexa II către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia, inclusiv din zona sa economică exclusivă și de pe platforma sa continentală, sau, în cazul în care o astfel de vânzare, furnizare, transfer sau export are ca obiect produse destinate a fi utilizate în Rusia, inclusiv în zona sa economică exclusivă și pe platforma sa continentală, către orice persoană, entitate sau organism din orice alt stat;
 - (b) furnizarea de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii în legătură cu produsele care figurează în anexa II și pentru furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea produselor respective, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia, inclusiv din zona sa economică exclusivă și de pe platforma sa continentală, sau, în cazul în care asistența respectivă vizează produse destinate a fi utilizate în Rusia, inclusiv în zona sa economică exclusivă și pe platforma sa continentală, către orice persoană, entitate sau organism din orice alt stat;

- (c) furnizarea de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu produsele menționate în anexa II pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export al produselor respective sau pentru orice furnizare de asistență tehnică, de servicii de intermediere sau de alte servicii conexe, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Rusia, inclusiv din zona sa economică exclusivă și de pe platforma sa continentală, sau, în cazul în care asistența respectivă vizează produse destinate a fi utilizate în Rusia, inclusiv în zona sa economică exclusivă și pe platforma sa continentală, către orice persoană, entitate sau organism din orice alt stat.

În cazurile urgente justificate în mod corespunzător menționate la articolul 3 alineatul (5), furnizarea serviciilor menționate la prezentul alineat se poate efectua fără o autorizație prealabilă, cu condiția ca furnizorul să notifice autoritatea competentă în termen de cinci zile lucrătoare de la furnizarea serviciilor.

- (4) În cazul în care autorizațiile sunt necesare în temeiul alineatului (3) de la prezentul articol, se aplică *mutatis mutandis* articolul 3, în special alineatele (2) și (5) de la articolul 3.

* Ultima versiune este publicată în JO C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.”

9. La articolul 5aa, se introduce următorul alineat:

„(2f) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică entităților stabilite în Uniune care acționează în numele sau conform instrucțiunilor entităților menționate la alineatul (1) litera (a) sau (b), cu condiția ca:

- (a) autoritățile competente să fi impus o tutelă publică sau o măsură similară de protecție publică unei astfel de entități; sau

- (b) autoritățile competente să fi autorizat o măsură de protecție similară, pentru a asigura funcționarea continuă a acestora și respectarea măsurilor restrictive.”

10. La articolul 5ac, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

- „(2) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Rusiei, care figurează în anexa XLIV.

Anexa XLIV include persoanele juridice, entitățile sau organismele stabilite în afara Rusiei care utilizează SPFS al Băncii Centrale a Rusiei sau servicii specializate de mesagerie financiară echivalente instituite de Banca Centrală a Rusiei sau de statul rus.”

11. Articolul 5ad se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 5ad*

- (1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Uniunii care:
- (a) este o instituție de credit sau financiară ori o entitate care furnizează servicii de criptoactive ce subminează într-o măsură semnificativă scopul interdicțiilor prevăzute în prezentul regulament și în Regulamentul (UE) nr. 269/2014, astfel cum figurează în partea A din anexa XLV la prezentul regulament;

- (b) este o instituție de credit sau financiară ori o entitate care furnizează servicii de criptoactive ce sprijină războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei, inclusiv prin procesarea tranzacțiilor sau acordarea de finanțare a exporturilor pentru operațiuni comerciale care subminează scopul prezentului regulament, astfel cum figurează în partea B din anexa XLV la prezentul regulament;
 - (c) nu este o instituție de credit sau financiară ori o entitate care furnizează servicii de criptoactive și care subminează într-o măsură semnificativă scopul interdicțiilor prevăzute la articolele 3m, 3n și 3s din prezentul regulament, astfel cum figurează în partea C din anexa XLV la prezentul regulament.
- (2) Interdicția prevăzută la alineatul (1) se aplică unei persoane juridice, unei entități sau unui organism care acționează în numele sau în conformitate cu instrucțiunile unei entități menționate la alineatul (1) literele (a), (b) și (c).
- (3) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică tranzacțiilor care:
 - (a) sunt necesare pentru exportul, vânzarea, furnizarea, transferul sau transportul de produse farmaceutice, medicale sau agricole și alimentare, inclusiv grâu și îngrășăminte a(l) căror export, vânzare, furnizare, transfer sau transport către Rusia este permis(ă) în temeiul prezentului regulament;

- (b) sunt strict necesare pentru a asigura accesul la proceduri judiciare, administrative sau de arbitraj într-un stat membru, precum și pentru recunoașterea sau executarea unei hotărâri judecătorești sau a unei hotărâri arbitrale pronunțate într-un stat membru, cu condiția ca astfel de tranzacții să fie coerente cu obiectivele prezentului regulament și ale Regulamentului (UE) nr. 269/2014; sau
- (c) sunt necesare în scopuri umanitare, cum ar fi acordarea sau facilitarea furnizării de asistență, inclusiv de materiale medicale și alimente, sau transferul de lucrători umanitari și de asistență conexasă ori pentru evacuări.”

12. La articolul 5ae alineatul (3), se adaugă următoarea literă:

„(g) tranzacțiilor care au ca obiect achiziționarea, importul sau transferul de cărbune încadrat la codul NC 2701, în cazul în care acesta provine dintr-o țară terță și este doar încărcat în Rusia, este expedit din Rusia sau tranzitează teritoriul acesteia, cu condiția ca originea mărfurilor respective să nu fie rusească și proprietarul lor să nu fie rus;”

13. La articolul 5ae alineatul (4), se adaugă următoarea literă:

„(g) pentru înființarea, exploatarea, întreținerea, aprovizionarea cu combustibil, retratarea combustibilului și asigurarea securității capacităților nucleare civile, precum și pentru continuarea proiectării, a construirii și a dării în exploatare necesare pentru finalizarea instalațiilor nucleare civile.”

14. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 5af

- (1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție legată de conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2 în ceea ce privește finalizarea, exploatarea, întreținerea sau utilizarea conductelor. De asemenea, se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție în legătură cu finanțarea finalizării, exploatării sau utilizării conductelor.
- (2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică tranzacțiilor care sunt strict necesare pentru prevenirea de urgență sau reducerea de urgență a efectelor unui eveniment care este susceptibil să aibă un impact grav și semnificativ asupra sănătății și siguranței umane, a transporturilor maritime sau a mediului ori care sunt strict necesare ca răspuns la dezastre naturale.
- (3) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza tranzacțiile care sunt strict necesare pentru:
 - (a) lichidarea sau restructurarea unei persoane juridice, a unei entități sau a unui organism în legătură cu conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2, în cazul în care acest lucru este necesar pentru a se asigura faptul că nu vor fi utilizate conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2;

- (b) solicitarea acordării de compensații, despăgubiri sau orice alte mijloace, de la orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism în legătură cu conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2;
- (c) efectuarea și primirea de plăți sau despăgubiri care sunt scadente sau care devin scadente în conformitate sau în legătură cu hotărârile judecătorești, finanțările, asigurările, mandatele sau orice alte contracte sau acorduri în legătură cu conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2 care au fost încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*];
- (d) o procedură de soluționare ori o procedură judiciară sau de arbitraj în legătură cu conductele de gaze naturale Nord Stream și Nord Stream 2;
- (e) servicii de întreținere periodice care sunt strict necesare pentru prevenirea riscurilor la adresa mediului și riscurilor de securitate sau a unui impact negativ asupra sectorului pescuitului.

Înainte de a acorda o astfel de autorizație, autoritățile competente furnizează Comisiei un proiect al acesteia. În termen de 30 de zile de la primirea respectivului proiect, Comisia emite un aviz în atenția autorităților competente afirmând faptul că tranzacția avută în vedere ar aduce atingere intereselor Uniunii. Comisia informează Consiliul cu privire la un astfel de aviz.

- (4) Operatorii informează autoritatea competentă a statului membru în care sunt înregistrați sau în temeiul legislației căruia sunt constituiți cu privire la orice tranzacție încheiată în temeiul alineatului (2), în termen de două săptămâni de la încheierea acesteia. Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice informație primită în temeiul prezentului alineat în termen de două săptămâni de la primirea acesteia.
- (5) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatului (3) în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.

Articolul 5ag

- (1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu:
- (a) Fondul de investiții directe al Rusiei;
 - (b) o persoană juridică, entitate sau organism deținut sau controlat de Fondul de investiții directe al Rusiei;
 - (c) o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Uniunii în care o entitate menționată la litera (a) sau (b) a efectuat, în mod direct sau indirect, o investiție semnificativă, astfel cum figurează în anexa XLIX la prezentul regulament;
 - (d) o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Uniunii care furnizează servicii de investiții sau alte servicii financiare unei entități menționate la litera (a), (b) sau (c), astfel cum figurează în anexa L la prezentul regulament;

- (e) o persoană juridică, o entitate sau un organism care acționează în numele sau în conformitate cu instrucțiunile unei entități menționate la litera (a), (b), (c) sau (d).
- (2) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza tranzacții care sunt strict necesare pentru achiziționarea, importul sau transportul de produse farmaceutice și medicale al căror import, achiziționare și transport sunt permise în temeiul prezentului regulament.
- (3) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza până la 31 decembrie 2026, în condițiile pe care le consideră adecvate, tranzacțiile care sunt strict necesare pentru cesionarea și retragerea activelor din Rusia sau pentru lichidarea activităților comerciale din Rusia.
- (4) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia cu privire la orice autorizație acordată în temeiul alineatului (2) sau (3), în termen de două săptămâni de la acordarea autorizației.”

15. Articolul 5h se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se interzice participarea, în mod direct sau indirect, la orice tranzacție cu persoane juridice, entități sau organisme care figurează în anexa XIV sau cu orice persoane juridice, entități sau organisme stabilite în Rusia ale căror drepturi de proprietate sunt deținute, în mod direct sau indirect, în proporție de peste 50 % de o entitate care figurează în anexa XIV.”;

(b) se introduc următoarele alineate:

„(1a) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică tranzacțiilor:

- (a) necesare pentru funcționarea în Rusia a reprezentanțelor diplomatice și consulare ale Uniunii și ale statelor membre sau ale țărilor partenere, inclusiv a delegațiilor, ambasadelor și misiunilor, sau a organizațiilor internaționale în Rusia care beneficiază de imunitate în conformitate cu dreptul internațional;
- (b) efectuate de resortisanți ai unui stat membru care sunt rezidenți ai Rusiei de la o dată anterioară datei de 24 februarie 2022.

(1b) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, tranzacțiile care sunt strict necesare pentru cesionarea activelor din Rusia sau pentru lichidarea activităților comerciale din Rusia.

(1c) Prin derogare de la alineatul (1), autoritățile competente ale unui stat membru pot autoriza executarea tranzacțiilor cu Bank Zenit care figurează pe lista din anexa XIV, în condițiile pe care acestea le consideră adecvate și după ce au stabilit că executarea unor astfel de tranzacții este necesară pentru:

- (a) plata mărfurilor încadrate la codul NC 3402 90;
- (b) executarea contractelor încheiate înainte de 1 ianuarie 2025 până la 1 ianuarie 2028 sau până la data expirării acestora, oricare dintre aceste date survine mai întâi.”

16. Articolul 5n se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2b) se înlocuiește cu următorul text:

„(2b) Se interzice vânzarea, aprovizionarea, transferul, exportul sau furnizarea, în mod direct sau indirect, de produse software destinate gestionării întreprinderilor, de produse software destinate proiectării și fabricării industriale, precum și de produse software cu un anumit tip de utilizare în sectorul bancar și financiar, astfel cum figurează în anexa XXXIX:

(a) către guvernul Rusiei; sau

(b) către persoanele juridice, entitățile sau organismele stabilite în Rusia.”;

(b) se introduce următorul alineat:

„(10a) Interdicția prevăzută la articolul 2b nu se aplică în ceea ce privește furnizarea de produse software cu un anumit tip de utilizare în sectorul bancar și financiar, care figurează în anexa XXXIX, necesare pentru executarea până la 30 septembrie 2025 a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor respective.”

17. Articolul 7a se modifică după cum urmează:

(a) litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) anexa XXVIII, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 3n alineatul (11), pentru a actualiza prețului țițeiului;”;

(b) se introduce următoarea literă:

„(aa) anexa XXVIII, în conformitate cu deciziile Consiliului de modificare a Deciziei 2014/512/PESC, pentru a actualiza prețurile produselor petroliere convenite de Coaliția pentru plafonarea prețurilor; și”.

18. La articolul 11, se introduc următoarele alineate:

- „(2a) Nu se recunosc, nu se pun în aplicare și nu se execută într-un stat membru nicio ordonanță președințială, niciun ordin, nicio măsură reparatorie și nicio hotărâre judecătorească pronunțată de o altă instanță decât o instanță a unui stat membru și nicio altă hotărâre judecătorească, arbitrală sau administrativă pronunțată în cadrul altor proceduri decât cele din statele membre în temeiul sau ca rezultat al unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat inițiate împotriva unui stat membru care ar putea duce la satisfacerea oricăror cereri în legătură cu măsuri impuse în temeiul prezentului regulament sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014, în cazul în care sunt invocate de către persoane, entități sau organisme menționate la alineatul (1) litera (a), (b) sau (c) de la prezentul articol sau de către persoane, entități sau organisme care dețin sau controlează persoanele, entitățile sau organismele respective.
- (2b) Nu se recunosc, nu se pun în aplicare și nu se execută într-un stat membru nicio cerere de asistență în cursul unei anchete sau al altor proceduri și nicio pedeapsă sau alte sancțiuni bazate pe o ordonanță președințială, un ordin, o măsură reparatorie sau o hotărâre judecătorească pronunțată de o altă instanță decât o instanță a unui stat membru sau pe altă hotărâre judecătorească, arbitrală sau administrativă pronunțată în cadrul altor proceduri decât cele din statele membre în temeiul sau ca rezultat al unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat inițiate împotriva unui stat membru în legătură cu măsurile impuse în temeiul prezentului regulament sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014, în cazul în care sunt invocate de către persoane, entități sau organisme menționate la alineatul (1) litera (a), (b) sau (c) de la prezentul articol sau de către persoane, entități sau organisme care dețin sau controlează persoanele, entitățile sau organismele respective.”

19. Articolul 11d se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 11d

În cazul în care nicio instanță dintr-un stat membru nu este competentă în temeiul altor dispoziții din dreptul Uniunii sau din legislația unui stat membru, o instanță dintr-un stat membru poate, în mod excepțional, să soluționeze o cerere pentru acordarea de despăgubiri introdusă în temeiul articolului 11a, 11b sau 11e, cu condiția ca respectiva cauză să aibă o legătură suficientă cu statul membru al instanței sesizate.”

20. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 11e

Orice stat membru are dreptul, după caz, să ia toate măsurile adecvate pentru a obține despăgubiri sau pentru a avea dreptul să obțină despăgubiri, în cadrul unei proceduri judiciare inițiate în fața instanțelor competente ale unui stat membru, pentru orice daune directe sau indirecte, inclusiv cheltuieli de judecată, suportate de statul membru respectiv ca urmare a unor proceduri de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat inițiate împotriva unui stat membru în legătură cu măsurile impuse în temeiul prezentului regulament sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014. După caz, statul membru are dreptul să obțină despăgubiri pentru daunele respective de la orice persoane, entități sau organisme menționate la articolul 11 alineatul (1) litera (a), (b) sau (c) din prezentul regulament care au inițiat, au intervenit sau au participat la soluționarea litigiului dintre investitori și stat sau care urmăresc să execute orice hotărâre, decizie sau hotărâre judecătorească referitoare la soluționarea unui litigiu dintre investitori și stat și de la persoanele, entitățile sau organisme care dețin sau controlează oricare dintre persoanele, entitățile sau organisme respective.

Dacă este cazul, Uniunea are dreptul de a obține despăgubiri pentru orice daune suportate de aceasta în aceleași condiții.

Articolul 11f

Statele membre formulează orice obiecție disponibilă cu privire la recunoașterea și executarea hotărârilor arbitrale care au fost pronunțate împotriva lor în cadrul procedurilor de soluționare a litigiilor dintre investitori și stat în legătură cu măsurile impuse în temeiul prezentului regulament sau al Regulamentului (UE) nr. 269/2014.”

21. Anexa IV se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.
22. Anexa VII se modifică în conformitate cu anexa II la prezentul regulament.
23. Anexa XIV se modifică în conformitate cu anexa III la prezentul regulament.
24. Anexa XXIII se înlocuiește cu textul care figurează în anexa IV la prezentul regulament.
25. Anexa XXIIIE se adaugă în conformitate cu anexa V la prezentul regulament.
26. Anexa XXIIIF se adaugă în conformitate cu anexa VI la prezentul regulament;
27. Anexa XXVIII se modifică în conformitate cu anexa VII la prezentul regulament.
28. Anexa XXXVII se înlocuiește cu textul care figurează în anexa VIII la prezentul regulament.
29. Anexa XLII se modifică în conformitate cu anexa IX la prezentul regulament.

30. Anexa XLV se înlocuiește cu textul care figurează în anexa X la prezentul regulament.
31. Anexa XLIX se adaugă în conformitate cu anexa XI la prezentul regulament.
32. Anexa L se adaugă în conformitate cu anexa XII la prezentul regulament.
33. Anexa LI se adaugă în conformitate cu anexa XIII la prezentul regulament.
34. Anexa XXXIX se înlocuiește cu textul care figurează în anexa XIV la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la ..., ...

Pentru Consiliu

Președintele
